

I

Gli aeratori sommersi radiali AR rappresentano una componente primaria per versatilità, efficienza e facilità di installazione. Queste macchine sono utilizzate frequentemente negli impianti di trattamento delle acque ed in particolare: nella omogeneizzazione ed equalizzazione, stadi di pre-aerazione, stadi di ossidazione biologica, stadi di ossidazione e nitrificazione contemporanea, stabilizzazione dei fanghi, negli stadi di post-aerazione. Possono essere utilizzati per la flottazione di grassi, oli e solidi sospesi, in appositi stadi di flottazione. La loro facilità di installazione consente l'utilizzo in vasche esistenti, per il potenziamento dell'ossidazione, oppure in nuovi impianti, evitando costosi sistemi di distribuzione dell'aria. Possono essere alimentati con ossigeno puro, ozono, anidride carbonica o fumi di combustione per l'utilizzo in stadi di neutralizzazione o aerazione con alto tenore di ossigeno.

F

Les radiales submergé aérateurs AR sont une composante fondamentale offre la polyvalence, l'efficacité et la facilité d'installation.

Ces aérateurs sont fréquemment utilisés dans les usines de traitement des eaux usées, en particulier lors de l'homogénéisation et de la péréquation, les étapes de pré-aération, les étapes d'oxydation biologique, les étapes d'oxydation-nitrification, stabilisation des boues et des étapes post-aération. Les radiales submergé aérateurs AR peuvent être utilisés pour la flottation des graisses, des huiles et des solides, aux stades pertinents de la flottation. La facilité d'installation offerte par ces aérateurs signifie qu'ils peuvent être utilisés dans des réservoirs existants, pour l'oxydation renforcé, ainsi que dans les nouvelles usines, ce qui élimine la nécessité de systèmes de distribution d'air coûteux. Les aérateurs AR peuvent être alimentés par de l'oxygène pur, l'ozone, le dioxyde de carbone et des fumées de combustion afin qu'ils puissent être utilisés au cours des étapes de neutralisation ou quand linge avec des niveaux élevés de teneur en oxygène.


GB

The AR radial submerged aerators are a fundamental component offering versatility, efficiency and ease of installation.

These aerators are frequently used in wastewater treatment plants, especially during homogenisation and equalization, pre-airing stages, biological oxidation stages, oxidation-nitrification stages, sludge stabilization and post-airing stages. The AR radial submerged aerators can be utilised for the flotation of greases, oils and solids, at the relevant stages of flotation. The ease of installation afforded by these aerators means that they can be used in existing tanks, for strengthened oxidation, as well as in new plants, eliminating the need for expensive air distribution systems. The AR aerators can be powered by pure oxygen, ozone, carbon dioxide and combustion fumes so they can be utilised during neutralization stages or when airing with high levels of oxygen content.

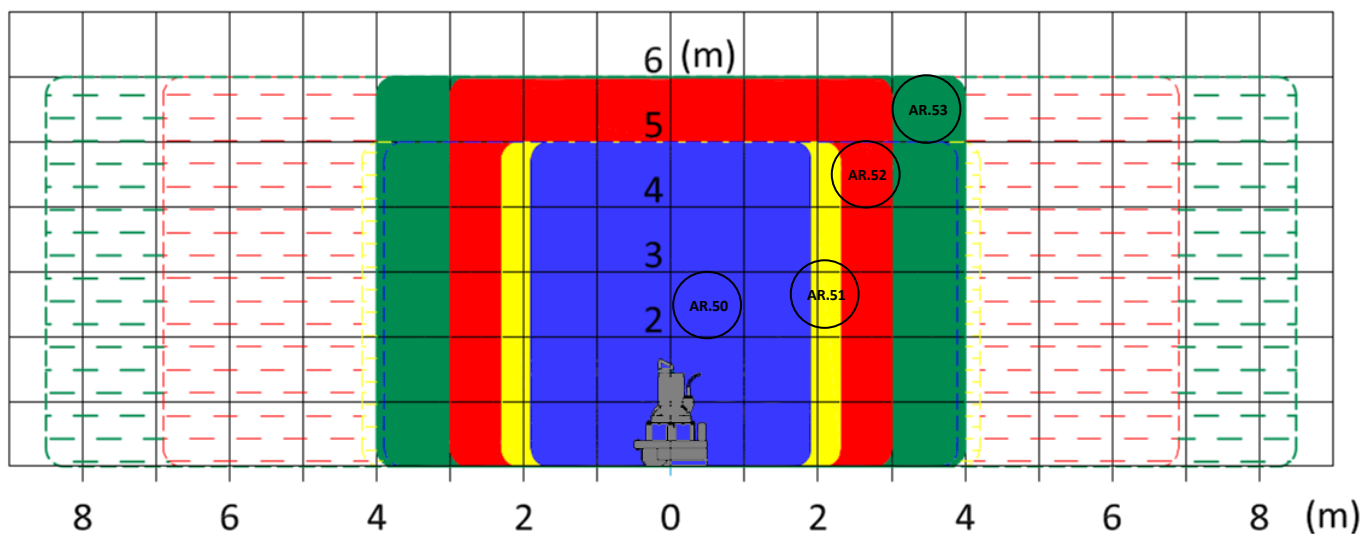
E

Los radiales sumergida aireadores AR son un componente fundamental que ofrece versatilidad, eficiencia y facilidad de instalación.

Estos aireadores se utilizan con frecuencia en las plantas de tratamiento de aguas residuales, especialmente durante la homogeneización y la equalización, las etapas de pre-ventilación, las etapas de oxidación biológica, las etapas de oxidación-nitrificación, estabilización de los lodos y las etapas post-sintonizadas. Los radiales sumergida aireadores AR pueden ser utilizados para la flotación de grasas, aceites y sólidos, en las etapas pertinentes de flotación. La facilidad de instalación proporcionada por estos aireadores significa que pueden ser utilizados en los tanques existentes, para la oxidación reforzado, así como en nuevas plantas, eliminando la necesidad de sistemas de distribución de aire caros. Los aireadores de AR puede ser alimentado por oxígeno puro, ozono, dióxido de carbono y humos de la combustión para que puedan ser utilizados durante las etapas de neutralización o cuando a transmitirse con altos niveles de contenido de oxígeno.

AERATORI SOMMERSIBILI SERIE AR

SUBMERSIBLE AERATORS - AR



Macchine in grado di insufflare una miscela di aria e acqua. La girante dell'areatore è disegnata in modo da miscelare l'aria aspirata al liquido e diffonderla radialmente all'interno della vasca di raccolta.

Machines able to inflate a mixture of air and water. The impeller aerator is designed to mix the air sucked with the liquid and spread it radially inside the tank.

	Type	kW	Poles	Kg
AR.50	AR.50.08.4T	0,8	4	54
	AR.50.15.4T	1,5	4	55
AR.51	AR.51.15.4T	1,5	4	68
	MX.51.30.4T	3,0	4	69
AR.52	AR.52.40.4T	4,0	4	120
	AR.52.55.4T	5,5	4	172
AR.53	AR.53.75.4T	7,5	4	201
	AR.53.90.4T	9,0	4	207

Gruppo Motore Motor group Groupe moteur Unidad de motor	Ghisa Cast Iron ENGJL 250
Sistema idraulico Hydraulic system Système hydraulique Sistema hidráulico	INOX AISI 304
Girante Impeller Tturbine Rodete	INOX AISI 304

Albero motore Shaft Arbre moteur Eje del motor	Acciaio Steel - Acier Acero: AISI 420
---	---

Tenuta meccanica allumina/carbone Mechanical seal alumina/carbon Garniture mécanique en alumine/charbon Sello mecánico alúmina/carbon
--

Tenuta meccanica silicio/silicio Mechanical seal silicium/silicium Garniture mécanique en silicium/silicium Sello mecánico silicio/silicio

Supporto Support Appui Apoyo

Protettore termico - standard
Built in thermal protector - standard
Protection thermique - standard
Protector térmico - standard

Motore asincrono in classe di isolamento F (155°C), a secco con protezione motore -
Asynchronous dry motor, insulation class F (155 ° C), with built in motor protection -
Moteur asynchrone, classe d'isolation F (155 ° C), sec avec protection de moteur -
Motor asíncrono, aislamiento clase F (155 ° C), seco y con protección del motor

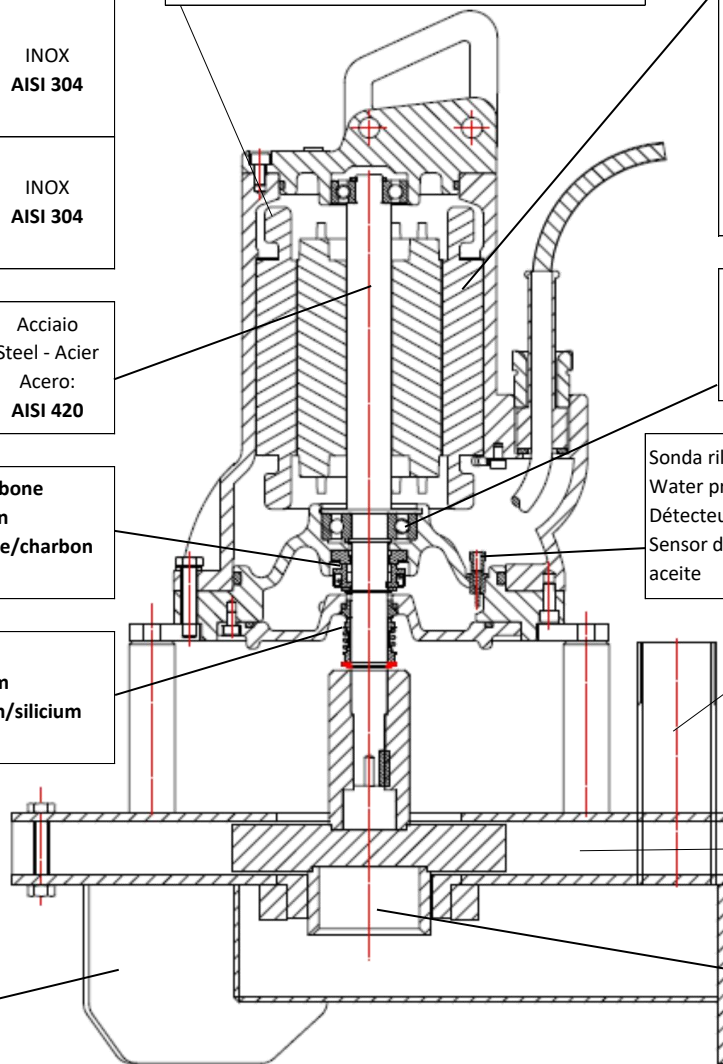
Cuscinetti sovradimensionati
Heavy-duty bearings
Robustes roulements
Cojinetes de servicio pesado

Sonda rilevamento acqua nella camera olio -
Water probe detection in oil room -
Décteur de eau dans la chambre à huile -
Sensor de detección de agua en la cámara de aceite

Tubo aspirazione aria
Air inlet pipe
Conduite d'entrée d'air
tubo de entrada de aire

Uscita mix aria+acqua
Output mix air + water
Sortie mix air + eau
Salida mix aire y agua

Aspirazione aria
Air inlet
Entrée d'air
Entrada de aire



INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN

I

L'aeratore sommersibile AR viene direttamente appoggiato sul fondo della vasca senza l'impiego di alcuna struttura di ancoraggio o sostegno. Il peso proprio della macchina, ed il basso baricentro, assicurano una elevata stabilità. Una corda agganciata al motore elettrico e ad un anello posto sul tubo d'aspirazione aria consente una facile estrazione e posa senza dover ricorrere a costose passerelle o svuotamento delle vasche.

F

Les aérateurs immergés sont placés directement sur le fond de la cuve, sans aucune structure d'ancrage ou support. Le poids de l'aérateur et le centre de gravité bas offrent une stabilité accrue. Un câble en acier relié au moteur électrique et un crochet situé sur le tuyau d'admission permet une manipulation facile de l'aérateur immergé et la suppression de la nécessité de passerelles coûteuses ou le vidage des réservoirs.

GB

The AR submerged aerators are placed directly on the bottom of the tank without any anchoring or support structure. The weight of the aerator and the low center of gravity provide increased stability. A steel rope linked to the electric motor and a hook situated on the intake pipe allow easy handling of the submerged aerator and doing away with the necessity of expensive gangways or emptying of the tanks.

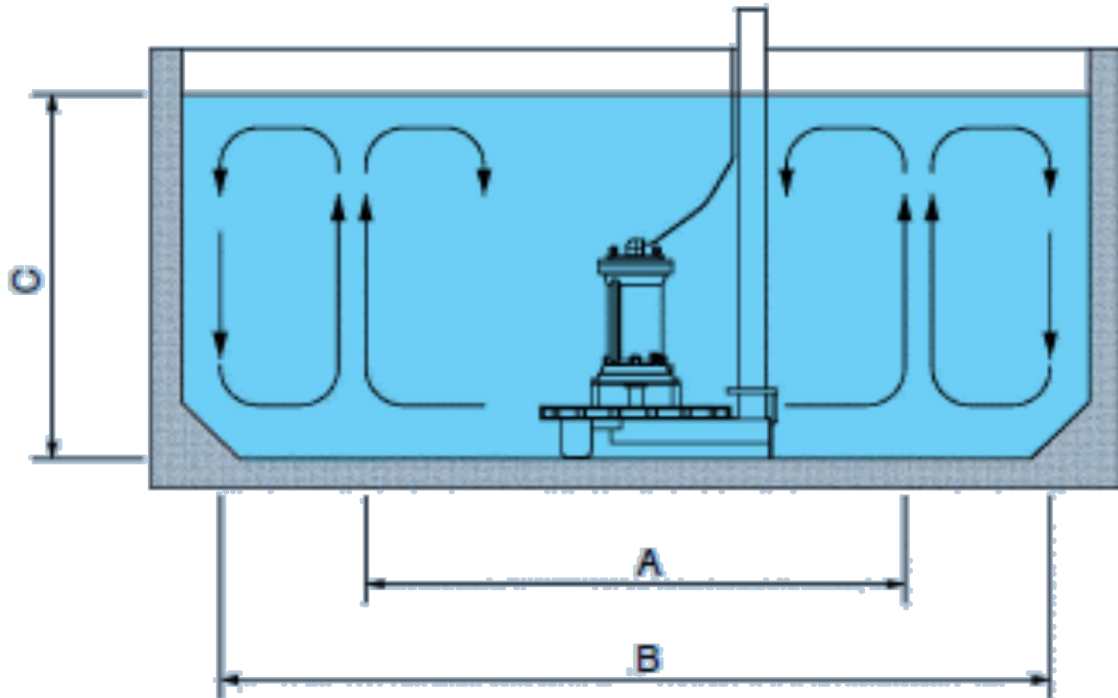
E

Los aireadores sumergidos AR se colocan directamente en la parte inferior del tanque sin ninguna estructura de anclaje o de apoyo. El peso del aireador y el bajo centro de gravedad proporcionan una mayor estabilidad. Una cuerda de acero ligado al motor eléctrico y un gancho situado en el tubo de admisión permite un fácil manejo de la aireador sumergido y eliminando la necesidad de costosas pasarelas o el vaciado de los tanques.

Il ricircolo della miscela aria - acqua nella vasca è contraddistinto dall'esistenza di due moti differenziati: un **moto principale o "primario" A** ed un **moto secondario o "indotto" B**.

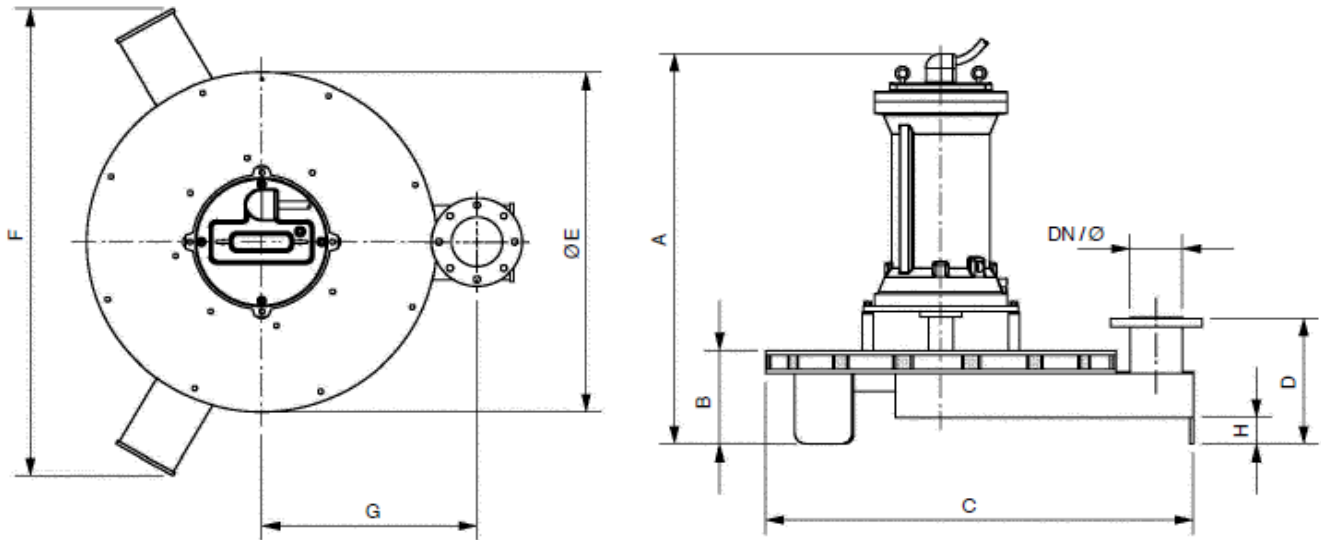
Recirculation of the mixed air and water in the tank is carried out by two different movements: **the principal or primary movement A** and **the induced movement B**

CAMPO D'AZIONE - WORKING RANGE



Tipo Type	Codice Code	Potenza Power P ₂ (KW)	Tensione Tension V	Corrente Rtd current Amp.	Giri/min. R.p.m. 50 Hz	Flusso Aria Air flow m ³ /h	Campo d'azione Working range		
							A (m - FT)	B (m - FT)	C (m - FT)
AR-50.08	9AR501101	0,8	400	3,9	1460	15	1,8 - 5,9	4,0 - 13,12	5,0 - 16,40
AR-50.15	9AR501801	1,5	400	4,2	1420	21			
AR-51.15	9AR511501	1,5	400	5,2	1440	55	2,3 - 7,55	4,2 - 13,78	5,0 - 16,40
AR-51.30	9AR513001	3,0	400	7,2	1420	69			
AR-52.40	9AR524001	4,0	400	9,5	1420	107	3,0 - 9,84	6,9 - 22,64	6,0 - 19,68
AR-52.55	9AR525501	5,5	400	12,5	1450	115			
AR-53.75	9AR537501	7,5	400	17,5	1450	199	4,0 - 13,12	8,5 - 27,89	6,0 - 19,68
AR-53.90	9AR539001	9,0	400	20,5	1440	208			

Disegno Dimensionale - Dimensional Drawing



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA

Tipo Type	Codice code	Tubo asp. Inlet Pipe DN/Ø (mm)	Peso Weight Kg	Dimensioni - Dimensions (mm)							
				Amax	B	C	D	E	F	G	H
AR-50.08	9AR501101	1"¼	54	600	140	390	235	390	-	168	34
AR-50.15	9AR501801	1"¼	55								
AR-51.15	9AR511501	1"¼	68	715	140	390	235	390	-		34
AR-51.30	9AR513001	1"¼	69								
AR-52.40	9AR524001	80/88.9	120	988	246	725	336	490	828	400	100
AR-52.55	9AR525501	80/88.9	172								
AR-53.75	9AR537501	80/88.9	201	971	246	802	330	645	965	402	100
AR-53.90	9AR539001	80/88.9	207								

Accessori

Tutti gli aeratori sono forniti con i seguenti accessori:

- m 10 di cavo elettrico;
- sonda rilevamento acqua nella camera olio;
- pastiglie termiche.

Su richiesta sono disponibili i seguenti accessori:

- tubo di aspirazione in AISI 304;
- parafoglie per tubo aspirazione;
- gancio di fissaggio cavo sollevamento su tubo di aspirazione;
- silenziatore per aspirazione;
- cavo di sollevamento in AISI 304;
- Relè di rilevazione per sonda camera olio;
- Relè di protezione motore esterno.

Accessories

All our submerged aerators are supplied with the following accessories:

- 10 meters of electrical cable;
- humidity probe into the oil chamber;
- thermal protections.

For a correct installation the following accessories are available:

- stainless steel intake pipe AISI 304;
- protective grid for intake pipe;
- rope fixing hook for the intake pipe;
- aspiration silencer;
- Stainless steel rope AISI 304;
- Detection relay for humidity probe into oil chamber;
- External motor protection relay.

